

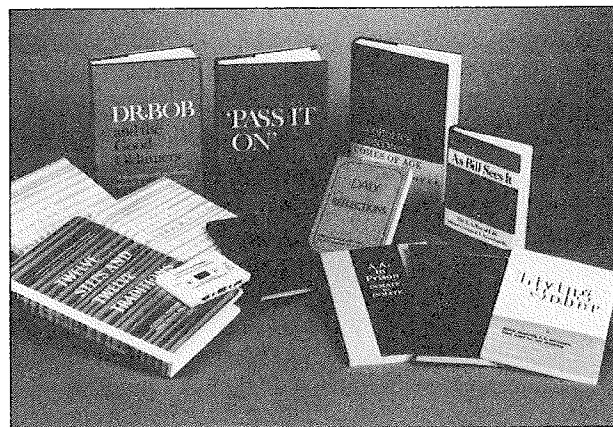
El papel de la literatura de A.A.: A la hora de la verdad, reinventen lo básico

¿Qué habría pasado si A.A. y sus grupos no tuvieran literatura? Como nuestro co-fundador Bill W. dijo (Grapevine de 1964), “nuestro mensaje habría sido totalmente desvirtuado... [y] A.A. sin duda se hubiera atascado en un tumulto de controversia y desunión.”

“En estos días,” dice el delegado canadiense Larry S., del área de British Columbia/Yukon, “en los que la integridad de nuestro mensaje se ve puesta en duda y diluida en tantas direcciones, necesitamos más que nunca apreciar y leer nuestra literatura, y transmitirla a otros alcohólicos.” A continuación ofrece algunas de sus ideas acerca del tema entrelazadas con su experiencia personal e investigación sobre “de dónde hemos venido y adónde vamos.”

En 1993, explica, después de examinar desde todo ángulo posible los pros y los contras de utilizar las fichas de sobriedad y los recuerdos, el Comité Ad Hoc de Fichas y Medallones de la Conferencia de Servicios Generales, de acuerdo con el consenso de la Conferencia de 1958, informó de su decisión de que el uso de tales recuerdos “es un asunto de la autonomía local y no algo sobre lo que la Conferencia deba consignar una posición definitiva...” Además, el comité dijo, “no es apropiado que A.A.W.S., Inc., o Grapevine, Inc., produzcan o autoricen la producción de fichas y medallones de sobriedad.”

Las recomendaciones eran claras y la Conferencia las ha acatado, pero todavía abunda la confusión, dice Larry, quien la ha experimentado de primera mano. Antes de la Conferencia de 1993, continúa explicando, “tuve el privilegio de servir en el Comité Ad Hoc de Fichas y Medallones. Mientras leía todo el material informativo sobre las diversas formas de llevar el mensaje de A.A., me pregunté a mí mismo qué había pasado con la importancia de nuestra literatura. Y recordé, como si fuera ayer, las primeras responsabilidades que me asignó mi padrino. Me dijo que llegara a las reuniones una hora antes de empezar para colocar las cosas. Invariablemente, él también llegaba temprano, me daba un artículo de la literatura de A.A. para que yo lo leyera, y de vuelta a casa me hacía preguntas sobre su contenido. Esa era la manera en que me comunicaba el mensaje de sobriedad de A.A. Para mí, funcionó entonces tanto como lo hace ahora.”



Resultó que, en el área base de Larry, había otros que estaban igualmente preocupados por el papel de la literatura de A.A. En consecuencia, dice él, “algunos de nosotros hicimos una encuesta no oficial telefónica de unos 60 miembros de A.A. de cuatro grupos, todos ellos con menos de dos años de sobriedad.” La pregunta era: “Cuántos poseen o han leído los folletos ‘El Grupo de A.A.’, ‘Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento,’ ‘Las Doce Tradiciones Ilustradas’; y los libros *Llegamos a Creer*, *Viviendo Sobrio*, *Como Lo Ve Bill*, *A.A. Llega a su Mayoría de Edad*, y *Alcohólicos Anónimos*.”

Los resultados fueron muy inquietantes. Ninguno de los 60 miembros de A.A. a quienes preguntamos tenía o había leído ninguno de los folletos ni los libros *Llegamos a Creer*, *Viviendo Sobrio*, ni incluso *A.A. Llega a su Mayoría de Edad*. No obstante, seis miembros dijeron que tenían o habían leído *Como Lo Ve Bill*; y 37, el Libro Grande.

“Con la esperanza de efectuar un cambio,” informa Larry, “empezamos a discutir sobre el estado de la situación en nuestras reuniones de grupo, de distrito y de área. El resultado es que algunos de los grupos que solían otorgar fichas y medallones de sobriedad, ahora los sustituyen con literatura de A.A. Por ejemplo: por 30 días de sobriedad, conceden el folleto ‘El Grupo de A.A.’; por 60 días, ‘Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento’; por 90 días, ‘Las Doce Tradiciones Ilustradas’; por 6 meses, *Viviendo Sobrio* o *Llegamos a*

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y.

© 1994 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

Creer; y por un año, una suscripción al Grapevine o A.A. *Llega a su Mayoría de Edad*.

“A algunos grupos les gustó la idea de la literatura,” dice Larry, “pero también querían continuar con las fichas. Así que llegaron a un arreglo: Ahora compran fichas corrientes de póker y las entregan junto con literatura a los principiantes con 30, 60, y 90 días de sobriedad.

“Esto es sólo el principio. Tal vez podemos cambiar de ser una sociedad de ‘pedir’ a una sociedad de ‘dar’ cuando los principiantes descubran de qué se trata nuestra Comunidad, se desarrollen de una manera sana y experimenten la alegría del apadrinamiento y de pasar el mensaje al alcohólico que aún sufre. A esto se le llama volver a lo básico.”

NOTA: El Comité de Literatura de la Conferencia de Servicios Generales de 1994 examinó los asuntos referentes a los logos de la literatura de A.A. y recomendó que:

1. “Las palabras ‘Esta literatura está aprobada por la Conferencia de Servicios Generales de A.A.’ aparezcan en la cubierta de toda la literatura de A.A. aprobada por la Conferencia, cuando sea posible.”

2. “Se descontinúe el uso del logotipo en toda la literatura aprobada por la Conferencia.”

Se van a dejar de usar progresivamente todas las marcas que tienen el círculo y el triángulo, pero A.A.W.S. continuará protegiendo otras marcas registradas, tales como “Alcoholics Anonymous,” “A.A.,” “Big Book,” etc., cuando se utilicen con o sin el círculo y el triángulo.

Por último, se debe tener en cuenta que, aunque A.A.W.S. ya no utiliza más las marcas del círculo y el triángulo para señalar la literatura de A.A. en una manera “oficial,” la Comunidad en general puede hacer uso del círculo y el triángulo como siempre lo han hecho.

Grupo de jóvenes celebra una “Noche de Veteranos”

Los recuerdos. Las nieves de antaño. ¿Dónde están? Y, a propósito, ¿dónde están los veteranos de la Comunidad? No los hemos olvidado. Les echamos de menos y, a menudo, nos preguntamos qué les *habría* pasado a estos fieles servidores que nos abrían el camino de la sobriedad y que, con la fuerza de su ejemplo, arrojaban una clara luz para guiarnos sobre el terreno

que atravesábamos, especialmente cuando éramos principiantes.

Claro está que algunos veteranos se han quedado entre nosotros y nunca han dejado de compartir su experiencia, fortaleza y esperanza con nosotros. Pero los que somos recién llegados, los más verdes, solemos hacernos la pregunta, ¿por qué tantos de ellos *parecen* haberse alejado para siempre de los grupos en los que les conocimos por primera vez? ¿Los hemos apartado nosotros? O ¿nos han dejado atrás a sabiendas, deliberadamente? Cada pregunta nos conduce a otras, y rara vez podemos encontrar una respuesta satisfactoria. Lo indudablemente cierto es, para remediar la situación, las meras preguntas y conjeturas nos sirven de poco.

Un grupo de A.A., al darse cuenta de esta realidad, se resolvió a hacer algo al respecto. El Grupo de Gente Joven de Endfield ha venido recogiendo a los veteranos con el entusiasmo y destreza de pescadores expertos. Y los veteranos gustosamente han caído en la red. Esta red es la Noche de Veteranos y, hasta la fecha, se han celebrado dos, la segunda aun más concurrida que la primera. Ahora el grupo planea programar estas reuniones con regularidad.

“Alrededor del mes de septiembre de 1993, un miembro del grupo hizo una propuesta en una reunión de negocios,” escribe John S. “Propuso que cualquier miembro del grupo podía invitar una o algunas personas que conociera en A.A. y que llevaran diez años o más de sobriedad ininterrumpida — invitarles simplemente a asistir a la reunión para conocer o volver a conocer a los miembros. Casi 130 personas asistieron a la primera Noche de Veteranos, el pasado mes de octubre, y entre ellas había algunos que llevaban diez años o más sobrios.” Por lo general, dice John, la asistencia a los acontecimientos especiales del grupo oscila entre 80 y 100 personas.

A medida que iban corriendo las noticias de la Noche de Veteranos, a algunos miembros del grupo se les preguntaba si se estaba planeando efectuar otra. A causa del interés que se mostraba, el grupo decidió programar la segunda para el 1 de abril. “Esa tarde, se reunieron unas 200 personas en el sótano de la Iglesia de San Adalberto, todas para celebrar la *Sobriedad*. Se podía sentir la presencia de un Poder Superior,” escribe John, “y las manos cariñosas de Alcohólicos Anónimos, obrando el milagro.”

“Para nuestra grata sorpresa, oímos hablar a cuatro o cinco oradores que habían asistido regularmente a las reuniones del grupo cuando se estableció hace 18 ó 19 años. Y todos se han mantenido sobrios; era una de las miles de formas en que se demuestra que A.A. realmente funciona,” dice John, añadiendo que, desde que se unió al grupo en 1985, nunca había visto a ninguno de los veteranos que hablaban esa noche. “Por lo tanto, me quedé enormemente impresionado por el simple hecho de ver a esos veteranos reunirse con nosotros aquella noche para contarnos cómo era para ellos hace 18 años... Como decimos cariñosamente y afectuosamente en nuestro

grupo, la palabra *joven* se aplica a los que tienen desde 9 hasta 90 años de edad.”

John termina diciendo, “Todavía no tenemos programada nuestra próxima Reunión de Veteranos, pero este alcohólico tiene la sospecha de que tendrá lugar en fecha no muy lejana.”

Compartiendo la euforia del servicio

“En enero de 1992,” nos escribe Bob H., de Austin, Minnesota, “cuando yo llevaba unas tres semanas sobrio. Mi padrino empezó a urgirme que asistiera a la conferencia de servicio de nuestra área. No quería hacerlo, pero lo hice y, al entrar en aquel salón de reunión, me entró un miedo cerval.

“¿A qué tenía yo tanto miedo? Al cariño, a la amistad, al servicio de A.A., hasta entonces desconocido... La experiencia que tenía ese fin de semana, debe tenerla todo principiante de A.A. El ver unidos a todos aquellos alcohólicos sobrios me produjo una especie de euforia natural — la primera experiencia verdaderamente espiritual que yo recuerde.”

Ahora Bob lleva más de dos años de sobriedad ininterrumpida y desde esa reunión, ha mantenido su entusiasmo por A.A., el apadrinamiento y el servicio. “Gracias a mi padrino, he seguido participando activamente en los asuntos de mi grupo, los *Go-Getters* de Austin,” nos dice. “He servido como R.S.G. titular y suplente y hago todo lo que puedo para dar libremente lo que se me ha dado.

“Me siento alegre, y agradecido por haberle dicho que sí a mi padrino, porque el decirlo también significaba que estaba afirmando la vida.”

Noveno seminario de intergrupo anual

El Intergroup de Vancouver y Lower Mainland será el organizador del noveno Seminario de Intergroup anual, los días 11 al 13 de noviembre, en el Westin Bayshore Hotel, en Stanley Park, en el corazón de Vancouver, British Columbia. Los gerentes y empleados de las oficinas centrales/intergrupos de todo los EE.UU. y Canadá se reunirán para un fin de semana de compartimiento y aprendizaje por medio de mesas de trabajo, presentaciones de panel, y compañerismo, según dice Viki E., la gerente de la oficina.

Todos ellos, junto con un puñado de delegados de servicio general, custodios de la Junta de Servicios Generales, directores de A.A.W.S., y empleados de la G.S.O. y del Grapevine, se enfocarán en el espíritu y la substancia del servicio como están encarnados en la Octava y Novena Tradiciones, fijando especialmente la atención

en temas de interés para todos — relaciones entre los comités e intergrupos del área, aumentar/fomentar la participación de los grupos, voluntarios, y supervivencia en estas épocas de dificultades económicas.

La cuota de inscripción es de \$20.00. Para asegurarse una habitación a la tarifa especial del evento, se deben hacer las reservas antes del 10 de octubre. Para obtener más información o para inscribirse, escriban a: Viki E., Vancouver and Lower Mainland Intergroup, 3457 Kingsway, Vancouver, BC, Canada V5R 5L5; o llamen al (604) 434-3933.

La Serenidad puede florecer en tu propio jardín

Un recién llegado a A.A. ha construido un pabellón especial de árboles bonsai japoneses en su jardín. “Está hecho,” dice él, “de madera, clavos, tornillos, tuercas, pernos, arandelas y la Oración de la Serenidad. Esta última sirvió de proyecto original, plan de construcción, reloj y departamento de entrenamiento. Aunque el pabellón no tendrá la elegancia de los que vemos en las páginas de la revista *Better Homes and Gardens*, por primera vez que pueda recordar, estoy totalmente satisfecho de los resultados de mi trabajo.

En una carta que escribió a la Oficina de Servicios Generales el pasado noviembre, Neil W., de Washington D.C., decía que llevaba “dos meses sobrio en la Comunidad. Ha sido uno de los períodos más difíciles y, sin embargo, más provechosos de mi vida, y como ateo desde hace 25 años, mi búsqueda de un Poder Superior no ha resultado ser ni sencilla ni directa.

“Ahora mi pabellón de árboles bonsai me sirve como el lugar para mis lecturas, mi meditación, y, también, para mis oraciones diarias. He descubierto que el estar rodeado de esta manera por la naturaleza me ayuda a ponerme en contacto con mi Poder Superior, que está empezando a revelarse a mí un día a la vez.”

En su carta a la G.S.O., Neil pedía una copia de la Oración de la Serenidad en japonés. “Tengo la intención de grabar los símbolos en los pilares del pabellón,” explicaba él, “para que cada vez que entre pueda reflexionar sobre ellos, y para poder leerlos a mis hijos y a otros, con la esperanza de que ellos también puedan sacar provecho.”

Al hablar sobre la esencia de la meditación en el Undécimo Paso (*Doce Pasos y Doce Tradiciones*, pág. 108), el cofundador de A.A., Bill W., dice que es “una aventura individual, y cada uno de nosotros la practica a su manera... Y tengamos siempre presente que la meditación es, en realidad, de un gran valor práctico. Uno de sus primeros frutos es el equilibrio emocional. Valiéndonos de la meditación, podemos ampliar y profundizar el conducto entre nosotros y Dios, como cada cual Lo conciba.”

Podía estar refiriéndose a Neil.

¡Piensen en 1995!

Ya es hora de inscribirse para la Convención Internacional de A.A.

Los formularios de inscripción/alojamiento para la Convención Internacional de 1995, que se celebrará en San Diego, del 29 de junio al 2 de julio de 1995, se están enviando ahora a todas partes del mundo. Pueden obtener su formulario por medio de su R.S.G., su estructura de área, su oficina central/intergrupo, o su G.S.O. (Pueden hacer fotocopias si necesitan más.) Para mantener las cosas simples, por favor asegúrense de: 1. leer detenidamente el formulario; 2. completarlo cuidadosamente, siguiendo las instrucciones que se dan; 3. escribir en letras de imprenta en forma legible; y 4. remitir los pagos a la dirección correcta.

El proceso de inscripción y asignación de alojamiento empezará seis semanas después de finalizar los envíos por correo a todo el mundo. Como se nos devolverán simultánea y prontamente miles y miles de formularios de inscripción/alojamiento llenos, los alojamientos serán asignados al azar, lo más cerca posible de la escala de precios y ubicaciones indicadas. Reiteramos que las sacas de correo llenas de formularios de inscripción/alojamiento completados sólo pueden ser procesadas por los oficinistas al azar y una a la vez.

La cuota de preinscripción es de \$65.00; la cuota de inscripción en sitio es de \$70.00. (En el formulario se indican las formas de pago, etc.) Su etiqueta de inscripción

le da derecho a asistir a todos los eventos de la Convención, incluyendo las festividades del jueves por la noche, las reuniones en el Stadium el viernes, sábado y domingo, y todos los maratones, paneles, mesas de trabajo, reuniones de tema, de especial interés y otras en el Centro de Convenciones y otros sitios. Además, su etiqueta de identificación le da derecho a utilizar el servicio de autobús gratuito con parada en todos los lugares de la Convención.

De acuerdo a nuestra Séptima Tradición, y a una Acción de la Conferencia, las Convenciones Internacionales que celebran los aniversarios de A.A. deben ser automantenidas. Los fondos de grupo no se utilizan para la Convención. Ya que tenemos muchas reuniones de A.A. en la Convención Internacional, algunos preguntan, con respecto a la cuota de inscripción, "¿Qué pasa con nuestra Tercera Tradición y 'no honorarios ni cuotas'?" Los gastos de llevar a cabo un evento de este calibre son astronómicos; por ejemplo, alquiler de un estadio y un centro de convenciones, alquiler de otros lugares, servicio de autobuses, costos de mano de obra, traducciones simultáneas, luces, sonido, seguridad, seguros, y mucho más. La cuota de inscripción ayuda a cubrir estos gastos.

Como en otras Convenciones Internacionales, los A.A.

B1. NECESIDAD DE ALOJAMIENTO

- Yo/nosotros no necesito/amos alojamiento
- Necesito/amos alojamiento en hotel/motel (completar secciones B2 y B3)
- Por favor, envíenme un formulario para solicitar alojamiento en dormitorio (Todas las habitaciones de dormitorio tienen dos camas)

B2. ALOJAMIENTO EN HOTEL/MOTEL

LLEGADA: Día _____ Fecha _____

SALIDA: Día _____ Fecha _____

TIPO DE HABITACION OCUPIANTES

- Individual Adultos _____ Niños _____
- Doble Se necesitan comodidades accesibles
- Suite Se necesita cama plegable

PRECIOS DE HABITACION

	Preferido (✓ uno)	Máximo (/ uno)	Escala de Precios
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$40 - 59
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$60 - 79
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$80 - 99
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$100 - 119
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$120 - 139
6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$140 - 159
7.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$160 - 179

* Se requiere un depósito de alojamiento de \$75 (para habitaciones de \$99 o menos) o \$125 (para habitaciones de \$100 o más). Puede pagar este depósito ahora sólo por tarjeta de crédito; o pagarlo después de tener asignada su habitación de hotel por medio de cheque, giro postal o tarjeta de crédito.

C1. PAGO POR TARJETA DE CREDITO

Por favor, cargue a mi tarjeta de crédito

\$ _____ US por _____ persona(s)

NUMERO DE TARJETA _____ / _____
FECHA DE EXPIRACION

NOMBRE DEL TITULAR _____

FIRMA DEL TITULAR _____

DEPOSITO DE ALOJAMIENTO (si necesita alojamiento)

- Por favor, cargue a mi tarjeta el depósito de alojamiento (\$75 o \$125 según precio de habitación)
- Prefiero/preferimos pagar el depósito de alojamiento después de tener asignada la habitación del hotel.

C2. POR CHEQUE O GIRO POSTAL

Adjunto/amos la siguiente cantidad como pago por _____ persona(s).

- \$65 US por persona por un total de\$ _____
- \$90 CAD por persona por un total de\$ _____
- \$220 NPESO por persona por un total de ..\$ _____

• Haga los cheques/giros postales a favor de "1995 CONVENTION FUND"

• Los cheques/giros postales internacionales deben ser en moneda de EE.UU., librados por un banco estadounidense.

• NO incluya el depósito de alojamiento. Si ha solicitado alojamiento, se le pedirá que envíe el depósito de alojamiento después de haberle asignado su habitación del hotel

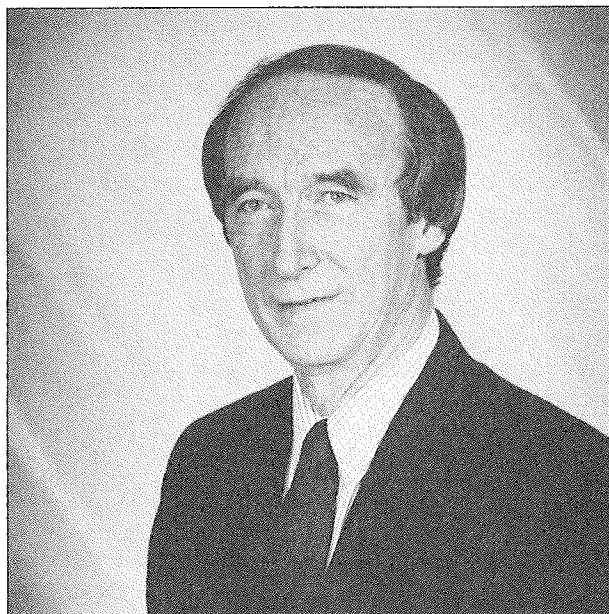
estarán acompañados de sus Al-Anons y Alateens (indique en el formulario el cuadro de etiqueta de identificación apropiado), y Al-Anon y Alateen tienen programadas una variedad de actividades durante el día, incluyendo reuniones y mesas de trabajo en el San Diego Concourse Center, y en los hoteles adyacentes U.S. Grant y Double-tree. Y, por supuesto, los miembros de Al-Anon y Alateen participarán en las festividades de la "Fiesta al Aire Libre" del puerto, las Reuniones Grandes y mucho más.

San Diego es un bello marco para la celebración del 60 aniversario de A.A. Todos los vecindarios, desde La Jolla, la gema del Pacífico, hasta Tijuana, México, justo al sur de la frontera, les deleitarán. Los históricos sitios de la misiones, y los parque Old Town, Balboa, y Mission Bay, Sea World, el Zoo, la bella playa Coronado del Pacífico, la Playa Rosarito de México, la natación, la pesca, el surfing, la navegación, y el marisco. Y muchos asistentes, sin importar dónde se encuentren sus alojamientos, pueden estar todo el día en el Centro de Convenciones del área del centro de la ciudad, para tomarse un descanso de las reuniones, reuniones, reuniones, para dar un paseo por la orilla del mar, hacer compras en el Horton Plaza Mall y el Seaport Village, observar o navegar en los barcos de vela por el puerto, y, por supuesto, todo el mundo se encuentra con viejos y nuevos amigos, y todos ellos hablan el lenguaje del corazón.

Nuevos miembros de la junta de A.A.

Peter Roach, de Peterborough, Ontario, Canadá, que llevaba una larga carrera como educador y hombre de negocios, fue elegido como custodio Clase A (no alcohólico) en la reunión de la Junta de Servicios Generales efectuada después de la 44ª Conferencia. Antes de jubilarse en 1993, Peter fue director de Educación de la Junta Supervisora de las Escuelas de Peterborough, responsable de la formación escolar de 11,000 estudiantes y de la administración de un substancial presupuesto de operaciones. Maestro durante toda su vida profesional, en las escuelas primarias y, luego, en las secundarias de Canadá, era también propietario y director de una compañía distribuidora de materiales y aparatos de uso médico, y a menudo un participante enérgico en la comunidad industrial de su pueblo natal.

"Mi asociación con Alcohólicos Anónimos data de una época muy lejana," dice Peter. "De los diez que éramos en mi familia, seis podrían haberse clasificado como alcohólicos." No todos encontraron A.A. Pero hubo uno que sí la encontró, un hermano mayor que murió de un tumor cerebral hace unos cuantos años, fue miembro de la Comunidad por 25 años y, "No te podrías imaginar todo lo que hicieron sus compañeros



*Petter Roach,
nuevo Custodio Clase A (no alcohólico)*

para consolar a la familia, y para estar con él durante las últimas semanas antes de su muerte."

En cuanto a su nuevo papel como custodio, dice Peter, "Considero un honor el haber sido elegido y si, con mis talentos y conocimientos administrativos y presupuestarios, puedo contribuir a que A.A. satisfaga más eficazmente sus necesidades, lo haré con pleno gusto." Además, añade que, "Soy nuevo en este asunto, y no pretendo saberlo todo, pero estoy dispuesto a aprender. Ya sé por experiencia que la Comunidad puede salvar vidas."

Julian R., de Boulder City, Nevada, que ha servido como delegado de Nevada, delegado suplente, tesorero, M.C.D. y R.S.G., reemplaza a Greg M. como custodio regional del Pacífico. Dice que, cuando se enteró de su elección, según los procedimientos del Tercer Legado, "estaba muy agradecido porque se me hubiera otorgado el privilegio de servir a la Comunidad en esta calidad. La clave de nuestro éxito y desarrollo en el pasado ha sido nuestra unidad. Aunque los tiempos van cambiando, lo que ha permanecido constante es nuestra unidad, reforzada por nuestras Tradiciones. Seguirá siendo la clave de nuestro éxito futuro." Julian añade: "La comunicación es también de gran importancia. En años recientes, la tecnología nos ha deparado nuevas y más amplias posibilidades de comunicación. Sobre nuestros servidores de confianza recae la responsabilidad de sacar el mejor provecho de las potencialidades técnicas, valiéndose de su propia capacidad personal para la comunicación, y mantener así el nivel de confianza que existe dentro de la Comunidad."

William B., de Corner Brook, Newfoundland, Canadá, sucede a Marc P., como custodio regional del Este de Canadá. Bill, que ha tenido experiencia como delegado, delegado suplente y M.C.D., también se da cuenta

